

**הסכם בין ממשלת הרפובליקה הסוציאליסטית של וייטנאם לבין ממשלת מדינת  
ישראל בדבר פטור מאשרה למחזיקים בדרכונים דיפלומטיים**

ממשלת הרפובליקה הסוציאליסטית של וייטנאם וממשלת מדינת ישראל (להלן "הצדדים"),

בשאיפתן להדק ולהוסיף לפתח את קשרי הידידות הקיימים כבר בין שתי המדינות;

בבקשן להקל על נהלי הנסיעה למחזיקים בדרכונים דיפלומטיים של שתי המדינות;

הסכימו לאמור:

**סעיף 1**

אזרחים של צד, המחזיקים בדרכונים דיפלומטיים תקפים, יהיו פטורים מהחובה לקבל אשרה  
למטרות כניסה לשטח הצד האחר לביקור או לשהות של לא יותר מתשעים (90) ימים מתאריך  
הכניסה.

**סעיף 2**

אזרחים של מדינה, המחזיקים בדרכונים דיפלומטיים תקפים, המתכוונים לשהות בשטח המדינה  
האחרת לפרק זמן של יותר מתשעים (90) ימים, נדרשים לקבל אשרות מראש.

**סעיף 3**

אזרחים של צד, המחזיקים בדרכונים דיפלומטיים תקפים, הממלאים תפקידם רשמיים בשטח  
הצד האחר כחברי הסגל הדיפלומטי או הקונסולרי, היושבים בשטח הצד האחר, וכן בני  
משפחותיהם החיים המהווים חלק ממשק הבית שלהם, נדרשים לקבל אשרה ו/או להשלים את  
הנהלים הדרושים לרישום שהות אצל הרשויות המוסמכות של הצד האחר בתוך שלושים (30)  
ימים מתאריך כניסתם.

#### סעיף 4

כל צד ישמור על הזכות למנוע כניסה לשטחו מאזרחי הצד האחר הנראים לו בלתי רצויים, או לקצר את תקופת השהות של אזרחים כאמור.

#### סעיף 5

אזרחי מדינה, הנכנסים לשטח המדינה האחרת בהתאם להסכם זה, בהיותם בשטח המדינה האחרת, ימלאו אחר החוקים והתקנות של המדינה בה הם שוהים.

#### סעיף 6

1. הצדדים יחליפו דוגמאות של הדרכונים הדיפלומטיים התקפים שלהם בצינורות הדיפלומטיים שלושים (30) ימים לפני כניסתו לתוקף של הסכם זה.

2. כאשר צד אחד מנפיק דגם חדש של דרכון או משנה את אלה שכבר הוחלפו, יקבל הצד האחר הודעה על השינויים האמורים בצינורות הדיפלומטיים שלושים (30) ימים לפני כניסתו לתוקף של הדרכונים החדשים או השינויים. ההודעה תכלול דוגמה של המסמכים החדשים או המתוקנים ומידע על תחולתם.

#### סעיף 7

1. ההסכם הנוכחי ייכנס לתוקף לפרק זמן ראשוני של שנה אחת, תשעים (90) ימים מתאריך השנייה מבין האיגרות הדיפלומטיות שבאמצעותן יודיעו הצדדים זה לזה כי ההליכים המשפטיים הפנימיים שלהם לכניסתו לתוקף של ההסכם מולאו. הסכם זה יוארך מאליו לפרקי זמן נוספים של שנה אחת.

2. ההסכם הנוכחי יישאר בתוקף אלא אם כן צד מודיע לצד האחר באיגרת דיפלומטית על כוונתו להביאו לידי סיום, לפחות תשעים (90) ימים לפני תאריך הסיום המיועד.

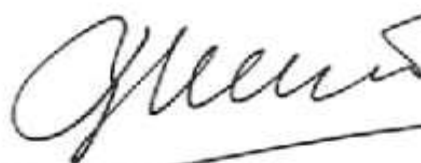
3. ניתן לתקן הסכם זה בהסכמה הדדית של הצדדים.

4. כל מחלוקת הנובעת מיישומו של הסכם זה תיושב בדרכי נועם במשא-ומתן בצינורות  
הדיפלומטיים.

נעשה ב האגו ביום 21/5/09, שהוא יום  
כס קורס האגו, בשפות וייטנאמית, עברית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה.  
במקרה של הבדלי פרשנות, יכריע הנוסח האנגלי.



בשם ממשלת מדינת ישראל



בשם מועצת השרים של ממשלת הרפובליקה  
הסוציאליסטית של וייטנאם

אפי בן שמחה  
שפחה יואק ואוסמן  
ס"ר א"א

נאון סהין סון  
סון שר התר